

Liferaft type / Radeau de sauvetage type
Zattera di salvataggio type / Rettungsinsel typ / Balsa tipo

BIP OFFSHORE ISO 6P T1A V



Serial N° / N° de série / N° di serie
Werk Nummer / N° de serie

XDC-BCN39-B111 ISO 9650- ISAF VALISE

Approved by / Approuvé / Approvazione
Zugelassen / Aprobacion

BV-0062/MMF/10

N°: 21428 / A2 MMF

Conform to / Conforme à / Conforme a
Übereinstimmend mit / Conforme a

ISO 9650-1A, ISAF OSR 4-20-2(D) I-IV Date: 05/07/10

Maxi launching height / Hauteur de largage maxi
Altezza massima di lancio
Max. Abwurfhöhe / Altura maxima de estima

6 M.

Painter line length / Longueur drisse de percussion
Lunghezza cima operativa / Reissfangleinlänge
Longitud cabo de disparo

14 M.

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N° / N° bouteille / N° di bombola
Flaschen Nummer / N° de Botella

TOS063

Capacity / Volume / Volumen (L): 4,02

Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola
Drucktest Datum / Fecha de prueba

10/10

Charge / Remplissage (Kg CO2) : 2,200
Caricamento / Füllung / Carga (Kg N2) : 0,140

Gross weight / Poids plein / Peso lordo (Kg +/- 5g)
Gesamt Gewicht / Peso llena

7,076

Pressure / Pression (bar) :
Pressione / Druck / Presion (bar) :

Measure date / Date de pesée / Data di pesatura
Wiege Datum / Fecha del pesaje

01/11

Type: DK 99S

Operating head N° / N° Tête de percussion
N° di Testa di percussione / Auslösekopf Nummer
N° de Cabeza de disparo

-12004

Packing / Conditionnement / Confezionamento / Verpackung / Acondicionamiento

Vacuum pouch N° / N° poche étanche
N° busta stagna

Vakuum Taschen Nummer / N° bolsa estanca

10211
23/04/2011
23/04/2011



Insulated floor / Fond isolant
Fondo isolante / Isolier Boden / Fondo aislante

X

Insulated canopy / Tente isolante / Tenda isolante
Isolierter Wetterschutz / Capota aislante

Special interior colour / Couleur intérieure spéciale
Colore interno Speciale / Speciale Innen Farbe
Color interior especial

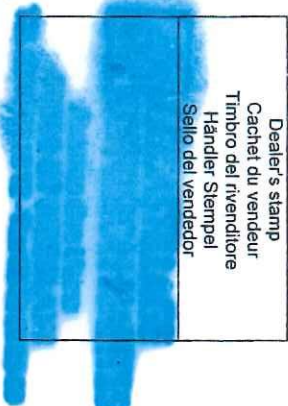
Interior lamp / Eclairage intérieur / Illuminazione interna
innere Beleuchtung / Iluminacion interior

X

Packing date / Date de conditionnement
Data di confezionamento
Verpackungsdatum / Fecha de acondicionamiento

1°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____/____/____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____ Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____
2°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____/____/____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____ Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____
3°	Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° matriculación : _____ Date : ____/____/____ Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____ Date of the change of owner / Date de changement de propriétaire / Data di cambiamento del proprietario / Datum des Eigentümer Wechsel / Fecha de cambio de propietario : _____

CHANGE OF OWNER / CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE / CAMBIAMENTO DI PROPRIETARIO / EIGENTUMER WECHSEL / CAMBIO DE PROPRIETARIO



ASSIGNMENT / AFFECTATION / ASSEGNAZIONE / ZUWEISUNG / ASIGNACION

Raft installation date / Date de mise en service du radeau / Data d'installazione della zattera / Installations Datum der Rettungsinsel / Fecha de puesta en servicio de la balsa : 01/09/2011

Mother ship name / Nom du navire / Nome della barca / Schiffsname / Nombre del barco : _____

Register N° / N° immatriculation / N° d'immatricolazione / Register Nummer / N° Matriculación : _____ Date : ____/____/____

Owner's name / Nom du propriétaire / Nome del proprietario / Eigentümer / Nombre del propietario : _____

L'ANGE DE MILLON

PERIODIC CONTROL / CONTROLE PERIODIQUE / CONTROLLO PERIODICO / PERIODISCHE KONTROLLE

CONTROL PERIODICO

29 APR 2016

N° Date: 29 / 4 / 2016

Control report n° / Rapport de contrôle n° / Rapporto di controllo n° / Prüfprotokoll Nummer / N° informe de control

ZAG7

Inflation system / Système de gonflement / Sistema di gonfiaggio / Aufblas-System / Sistema de hinchado

Cylinder N° / N° Bouteille / N° di Bombola / Flaschen Nummer / N° de Botella

TOS 063

Hydraulic test date / Date d'épreuve / Data test bombola / Drucktest Datum / Fecha de prueba hidráulica

10/2010

Initial weight of the filled cylinder / Poids initial de la bouteille pleine / Peso iniziale della bombola a pieno / Initial Gewicht der gefüllten Flasche / Peso inicial de la botella llena

7.077

Weight of the cylinder / Poids de la bouteille constaté / Peso costatato della bombola / Gewicht der gefüllten Flasche / Peso constatado de la botella

7.077

Weight variation / Variation de poids / Differenza di peso / Gewicht Veränderung / Diferencia de peso

Operating head N° + type / N° Tête de percussion + type / N° di Testa di percuzione + tipo / Auslösekopf Nummer + Typ / N° de Cabeza de disparo + tipo

12006 Dk95

Vacuum pouch N° / N° poche étanche / N° busta stagna / Vakuu Taschen Nummer / N° bolsa estanca

60216 G178

Expiry date / Date de peremption / Data di scadenza / Verfall Datum / Fechas de caducidad

Parachute rocket / Fusée parachute / Razzo paracadute / Fallschirm Raketten / Cohetes paracaídas

Hand flares / Feux à mains / Torce a mano / Hand Feuer / Bengalas de mano

Smoke signal / Fumigène / Fumogenil / Rauchsignal / Botes de humo

Antiseasickness tablets / Cachet antinaupathique / Pastigle contro il mal di mare / Seekrankheitstabletten / Pastillas anti mareo

Poche étanche Vacuum bag	40216G01780
Date de péremption / Expiry dates	
Cachets antinaupathiques Antiseasickness tablets	sep2019
Trousse à pharmacie First aid kit	Sans / Without
Ration d'eau Drinking Water	8/2020
Ration alimentaire Food ration	Sans / Without
Colle Glue	X
Piles lampe torche Battery for torch	4/2020
Signalisation électrique ext Electric light outside	sep2020
Signalisation électrique int Electric light inside	4/2020
Bâton Cyalume Light stick	Sans / Without
Feux à main Hand flares	3/2020
Fusée parachute Parachute rockets	2/2020
Fumigène flottant Smoke signal	Sans / Without

First aid kit / Trousse à pharmacie / Cassetta di pronto soccorso / Erste Hilfe Kasten / Botiquín

Drinking water / Eau / Acqua potabile / Trink-Wasser / Agua

Emergency ration / Ration alimentaire / Riserve alimentari / Notverpflegung / Raciones alimenticias

Battery for electric light / Batterie pour signalisation électrique / Pile per luce esterna / Batterie für Beleuchtung / Batería para l

Battery for torch / Batterie pour lampe torche / Batterie per torcia elettrica / Batterie für Taschenlampe / Pilas linterna

Repair kit / Trousse de réparation / Kit di riparazione / Reparatur-Kit / Kit de reparaciones

Statements / Constatations / Costatazioni / Bemerkungen / Observaciones : -----

Replacements / Remplacements / Sostituzioni / Austauschteile / Sustituciones : 1 Kit Revision - 2 Fusée 3 Feux
8 Pile Lampe UES, 6 Poches eau o.s.p., Petite feu à main

Next servicing / Prochaine révision / Prossima revisione / Nächste Wartung / Próxima revisión

29/4/2019

Authorized operator's name / Nom vérificateur habilité Nome del revisionatore autorizzato / Zugelassene Wartungs Person / Nombre del revisionista autorizado	Service station's stamp / Cachet de la station Timbro della Stazione di Servizio / Wartungs Stations Stempel / Sello de la Estación Revisorista ZODIAC INTERNATIONAL ZI 126 SECUMER Station radiotelefonica	Stamp of authorized administration / Cachet des autorités habilitées / Timbro dell'ispettore alla Navigazione / Stempel der Zugelassenen Behörde Sello de la autoridad habilitada